

**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное бюджетное научно-исследовательское учреждение  
**РОССИЙСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ  
КУЛЬТУРНОГО И ПРИРОДНОГО НАСЛЕДИЯ ИМЕНИ Д. С. ЛИХАЧЕВА**  
(Институт Наследия)



Принято решением

«20» июня 2019 г.

Ученого совета

«20» июня 2019 г.

**ПРАВИЛА ПРИЕМА В АСПИРАНТУРУ  
(2019)**

**Российский научно-исследовательский институт культурного  
и природного наследия имени Д. С. Лихачева объявляет  
прием в аспирантуру  
по следующим направлениям научной подготовки:**

**05.06.01 — Науки о Земле**

25.00.36 — Геоэкология

**51.06.01 — Культурология**

24.00.01 — Теория и история культуры

24.00.03 — Музееоведение, консервация и реставрация  
историко-культурных объектов

**Москва 2019**

## **1. Приемные требования**

Прием в аспирантуру Института осуществляется на конкурсной основе для лиц с законченным высшим профессиональным образованием, подтвержденным документом государственного образца, имеющим опыт и достижения в научно-исследовательской деятельности.

Обучение в аспирантуре Института осуществляется по очной и заочной формам. Срок обучения в очной аспирантуре составляет 3 года, в заочной – 4 года.

## **2. Организация приема**

Для проведения приема в аспирантуру организуется Приемная комиссия под председательством директора Института. Члены Приемной комиссии назначаются ее председателем из состава заведующих отделами Института и авторитетных ученых, ведущих научную подготовку аспирантов.

Для проведения вступительных экзаменов по специальным дисциплинам назначаются комиссии из числа высокопрофессиональных ученых Института; в состав каждой комиссии входят доктора и кандидаты наук по данной научной специальности.

В состав экзаменационной комиссии по философии входят доктора и кандидаты философских наук, ведущие преподавательскую деятельность в аспирантуре Института и вузах.

В состав экзаменационной комиссии по иностранному языку включаются квалифицированные преподаватели, в достаточной мере владеющие соответствующим иностранным языком, возможно, без ученой степени и ученого звания. Состав комиссий по иностранному языку может определяться на основании действующих договоров между Институтом и кафедрами иностранных языков исследовательских институтов и вузов, осуществляющих, по согласованию с руководством Института, прием соответствующих вступительных экзаменов.

## **3. Прием документов**

Прием документов проводится с 3 июня по 1 июля 2019 года. При приеме поступающий предоставляет следующие документы:

- 1) Заявление на имя директора Института Наследия (пишется от руки);
- 2) Оригинал и ксерокопии диплома специалиста или магистра и приложения к нему (для лиц, получивших образование в других странах, – копию свидетельства об эквивалентности документов об образовании);
- 3) Личный листок по учету кадров (приложение 1);
- 4) Автобиографию-резюме (включающую также описание научной деятельности – участие в научных конференциях, публикации и т.п.);
- 5) Список научных публикаций (если таковые имеются);

- 6) 3 фотографии (3x4);
- 7) Ксерокопию паспорта (страницы 2,3, 5);
- 8) Удостоверение о сдаче кандидатских экзаменов (если они сданы), результат кандидатского экзамена по иностранному языку засчитывается, если он был сдан в профильном вузе;
- 9) Реферат по предполагаемой теме исследования объемом 1 п.л. (40 000 знаков, или 22 – 24 стр.), в распечатанном и электронном виде; для окончивших вуз в календарном году возможно представление дипломной работы;
- 10) Для лиц мужского пола – копию военного билета или приписного свидетельства;
- 11) Договор (приложение 2);  
Документ, удостоверяющий личность (паспорт) и диплом о высшем образовании абитуриенты представляют лично.

#### **4. Вступительные испытания**

Сроки проведения вступительных испытаний с 19 по 27 августа 2019 года. Расписание проведения вступительных экзаменов утверждается приказом директора Института.

Поступающие в аспирантуру проходят собеседование с предполагаемым научным руководителем, который сообщает о результатах собеседования в приемную комиссию, а также представляет письменный отзыв на реферат (дипломную работу) абитуриента.

Решение о допуске к вступительным экзаменам в аспирантуру приемная комиссия выносит на основании рассмотрения документов поступающего и отзыва предполагаемого научного руководителя на реферат или научную работу и доводит до сведения поступающего в недельный срок.

Поступающие в аспирантуру сдают следующие конкурсные вступительные экзамена:

- 1) специальную дисциплину (устный ответ, состоящий из двух вопросов, предложенных экзаменационной комиссией, и третьего вопроса, сформулированного комиссией по проблематике представленного абитуриентом реферата);
- 2) философию (устный ответ по билетам; в билете – 2 вопроса);
- 3) иностранный язык (английский, немецкий, французский, испанский).

Лица, сдавшие полностью или частично кандидатские экзамены, при поступлении в аспирантуру Института освобождаются от сдачи соответствующих вступительных экзаменов с зачетом ранее полученных оценок за данные дисциплины (выставленных в представленном удостоверении о сдаче кандидатских экзаменов).

Результаты выпускных магистерских экзаменов по философии и

иностранным языку засчитываются в качестве вступительных экзаменов в аспирантуру Института, если в индивидуальном учебном плане магистра были предусмотрены магистерские экзамены по этим предметам.

Уровень знаний поступающих оценивается экзаменационной комиссией по пятибалльной системе.

Апелляции подаются на имя директора не позднее следующего дня после объявления оценки. Пересдача вступительных экзаменов не допускается. Результаты сданных экзаменов действительны в течение календарного года.

По результатам вступительных экзаменов приемная комиссия принимает решение по каждому претенденту, обеспечивая первоочередное зачисление на конкурсной основе тех, кто обнаружил наибольшую подготовленность к научной работе и научно-педагогической деятельности (с учетом индивидуальных достижений абитуриентов).

#### **Учет индивидуальных достижений.**

Поступающие на обучение вправе представить сведения о своих индивидуальных достижениях, результаты которых учитываются при приеме на обучение. Учет результатов индивидуальных достижений осуществляется посредством начисления баллов за индивидуальные достижения и (или) в качестве преимущества при равенстве критериев ранжирования списков поступающих.

Баллы, начисленные за индивидуальные достижения, включаются в сумму конкурсных баллов (Приложение 2).

Поступающий представляет документы, подтверждающие получение индивидуальных достижений.

Перечень учитываемых индивидуальных достижений и порядок их учета устанавливаются организацией и указываются в правилах приема, утвержденных организацией.

Распределение мест между поступающими производится на конкурсной основе с соблюдением следующих условий:

- первоочередному зачислению подлежат лица, набравшие на вступительных экзаменах наибольшее число баллов;
- при равенстве баллов преимущество отдается претендентам, получившим более высокую оценку по специальной дисциплине.

Решение о приеме в аспирантуру или об отказе в приеме сообщается поступающему на следующий день после окончания вступительных экзаменов.

Зачисление осуществляется приказом директора после объявления

результатов вступительных испытаний, предоставления оригинала документа о предшествующем образовании, заключения договора абитуриента с Институтом об обучении на платной основе (об оказании платных образовательных услуг) и оплаты за первый семестр.

Стоимость обучения устанавливается директором Института ежегодно.

Оплата за обучение в аспирантуре по договору может производиться как за целый год, так и за каждый учебный семестр отдельно.

**ЛИЧНЫЙ ЛИСТОК ПО УЧЁТУ КАДРОВ**

1.	Фамилия _____					Место для фотокарточки
Имя _____						
2.	Пол _____	3. Год, число и месяц рождения _____				
4.	Место рождения _____ село, деревня, город, район, область					
5.	Национальность _____					
6.	Образование <b>высшее</b>					
Название учебного заведения и его местонахождение		култют или отделение	гуп- ления	чач- ухода	окончил, то с урса ушёл	специальность получил в результате окончания, учебного заведения, указать имя или удостоверения
7.	Какими иностранными языками владеете _____					
(читаете и переводите со словарем, читаете и можете объясняться, владеете свободно)						
8.	Учёная степень, учёное звание _____					
9.	Какие имеете научные труды и изобретения _____					
10.	Выполняемая работа с начала трудовой деятельности (включая учебу в высших и средних специальных учебных заведениях, военную службу, работу по совместительству):					
При заполнении данного пункта учреждения, организации в предприятия необходимо именовать так, как они назывались в своё время, военную службу записывать с указанием должности						
Месяц и год ния	и а	Должность с указанием учреждения, организации, предприятия, а также министерства (ведомства)			Местонахождение ния, организаций, предприятий	

<b>11. Пребывание за границей (работа, служебная командировка, поездка с делегацией)</b>			
Месяц и год	о какое время	В какой стране	Цель пребывания за границей

12. Какие имеете правительственные награды: \_\_\_\_\_  
 (когда и кем награждены)

13. Отношение к воинской обязанности и воинское звание: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Состав: \_\_\_\_\_ Род войск: \_\_\_\_\_  
 (Командный, политический, административный, технический и т. д.)

14. Семейное положение в момент заполнения личного листка: \_\_\_\_\_  
 возраста \_\_\_\_\_  
 перечислить членов семьи с указанием

---



---



---



---



---



---

15. Домашний адрес: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

индекс: \_\_\_\_\_

16. Паспортные данные: серия \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ дата выдачи: \_\_\_\_\_

Кем выдан: \_\_\_\_\_

17. Контактные телефоны: дом: \_\_\_\_\_ раб. \_\_\_\_\_

сот. \_\_\_\_\_

« \_\_\_\_ » 20 \_\_\_\_ г. Личная подпись \_\_\_\_\_  
 (дата заполнения)

**Перечень и количество баллов по индивидуальным достижениям, учитываемых при поступлении в аспирантуру.**

<b>NN н/п</b>	<b>Наименование индивидуального достижения</b>	<b>Документ, подтверждающий индивидуальное достижение</b>	<b>Максималь ное кол-во баллов</b>
1.	Монографии, учебники, учебные пособия (индивидуально)	Копии титульного листа и реквизитов издания	3
2.	Целые главы, разделы в монографиях, учебниках, учебных пособиях	Копии титульного листа и реквизитов издания	2
3.	Соавторство в разделе, главе монографий, учебников, учебных пособий	Копии титульного листа и реквизитов издания	1
4	Научные статьи:		
	в международных журналах	Копия титульного листа и статьи	1
	в журналах, рецензируемых ВАК	Копия титульного листа и статьи	1
	в прочих изданиях	Копия титульного листа и статьи	0,5
5.	Участие в научных конференциях, семинарах, симпозиумах, творческих конкурсах, мероприятиях (международные)	Копия сертификата, программы конференций, копия титульного листа и тезисов выступления	1
6.	Участие в научных конференциях, семинарах, симпозиумах, творческих конкурсах (всероссийские, региональные)	Копия сертификата, программы конференций, копия титульного листа и тезисов выступления	1
7.	Полученные гранты	Копия свидетельства	1
8.	Свидетельство о полученных патентах и лицензиях в рамках области исследования	Копия патента или лицензии	1

**Договор № \_\_\_\_\_  
об оказании платных образовательных услуг  
(высшее профессиональное образование, уровень подготовки научно-педагогических  
кадров высшей квалификации - аспирантура)**

г. Москва

2019 г.

Федеральное государственное бюджетное научно-исследовательское учреждение «Российский научно-исследовательский институт культурного и природного наследия им. Д.С. Лихачева» (Институт Наследия), осуществляющее образовательную деятельность на основании бессрочной лицензии от 20.07.2015 г. серия 90Л01 № 0008556 регистрационный № 1552, выданной Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки, именуемое в дальнейшем Исполнитель, в лице и.о. директора Евгения Владиславовича Бахревского, действующего на основании Устава, и гражданина \_\_\_\_\_, именуемого в дальнейшем Обучающийся, совместно именуемые Стороны, заключили настоящий Договор (далее Договор) о нижеследующем:

**Основные понятия, используемые в настоящем Договоре**

**Федеральный государственный образовательный стандарт** – совокупность обязательных требований к образованию определенного уровня и (или) профессии, специальности и направлению подготовки, утвержденных федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере образования.

**Образовательная программа** – комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты), организационно-педагогических условий и в случаях, предусмотренных Федеральным законом от 29 декабря 2012 г. № 273 ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», форм аттестации, который представлен в виде учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), иных компонентов, а также оценочных и методических материалов.

**Период предоставления образовательной услуги (период обучения)** – промежуток времени с даты издания приказа о зачислении Обучающегося в образовательную организацию до даты издания приказа об окончании обучения или отчислении Обучающегося из образовательной организации.

**I. Предмет договора**

1.1. Исполнитель обязуется предоставить образовательную услугу, а Обучающийся обязуется оплатить образовательную услугу по программе высшего профессионального образования – уровень подготовки научно педагогических кадров высшей квалификации (аспирантура) заочной формы обучения по укрупненной группе направления подготовки (УГНС) \_\_\_\_\_ (НП) - \_\_\_\_\_, специальности \_\_\_\_\_

в пределах Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (уровень подготовки научно-педагогических кадров высшей квалификации - аспирантура) в соответствии с основной образовательной

программой и учебными планами Исполнителя.

1.2. Срок освоения образовательной программы (продолжительность обучения) на момент подписания Договора составляет 4 (четыре) года по заочной форме обучения.

Срок обучения в соответствии с рабочим учебным планом: с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_.

1.3. После освоения Обучающимся образовательной программы и успешного прохождения государственной итоговой аттестации ему выдается диплом о высшем образовании (уровень подготовки кадров высшей квалификации – аспирантура) по соответствующему направлению подготовки с присвоением квалификации «Исследователь. Преподаватель-исследователь».

1.4. Обучение проводится на русском языке.

## **II. Права и обязанности сторон**

2.1. Исполнитель вправе:

2.1.1. Самостоятельно осуществлять образовательный процесс, устанавливать системы оценок, формы, порядок и периодичность проведения текущей, промежуточной и итоговой аттестации, а также проведения научно-исследовательской работы, педагогической и производственных практик Обучающегося;

2.1.2. Применять к Обучающемуся меры поощрения и меры дисциплинарного взыскания в соответствии с законодательством Российской Федерации, учредительными документами Исполнителя, настоящим Договором и локальными нормативными актами Исполнителя.

2.2. Обучающемуся предоставляются академические права в соответствии с частью 1 статьи 34 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. № 273 ФЗ «Об образовании в Российской Федерации». Обучающийся также вправе:

2.2.1. Получать информацию от Исполнителя по вопросам организации предоставления услуг, предусмотренных разделом I настоящего Договора;

2.2.2. Пользоваться в порядке, установленном локальными нормативными актами Исполнителя, имуществом Исполнителя, необходимым для освоения образовательной программы;

2.2.3. Принимать в порядке, установленном локальными нормативными актами Исполнителя, участие в научных и иных мероприятиях, организованных Исполнителем;

2.2.4. Получать полную и достоверную информацию об оценке своих знаний, умений, навыков и компетенций, а также о критериях данной оценки.

2.3. Исполнитель обязан:

2.3.1. Зачислить Обучающегося, выполнившего установленные законодательством Российской Федерации, учредительными документами, локальными нормативными актами Исполнителя условия приема, в качестве аспиранта;

2.3.2. Довести до Обучающегося информацию, содержащую сведения о предоставлении платных образовательных услуг в порядке и объеме, которые предусмотрены Законом Российской Федерации от 7 февраля 1992 г. N 2300-1 «О защите прав потребителей» и Федеральным законом от 29 декабря 2012 г. N 273 ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

2.3.3. Организовать и обеспечить надлежащее предоставление образовательных услуг, предусмотренных разделом I настоящего Договора. Образовательные услуги оказываются в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования (уровень подготовки научно-педагогических кадров высшей квалификации) по соответствующему направлению подготовки, а также в соответствии с основной образовательной программой, учебным планом, расписанием занятий, составленными силами научно-педагогических работников Исполнителя;

2.3.4. Обеспечить Обучающемуся предусмотренные выбранной образовательной программой условия ее освоения;

2.3.5. Принимать от Обучающегося плату за образовательные услуги.

2.4. Обучающийся обязан:

- 2.4.1. Своевременно вносить плату за предоставляемые образовательные услуги, указанные в разделе I настоящего Договора, в размере и порядке, определенных настоящим Договором, а также предоставлять в течение 3 (трех) рабочих дней с момента внесения оплаты документы, подтверждающие ее осуществление;
- 2.4.2. При поступлении в аспирантуру Института Наследия и в процессе обучения своевременно представлять выполненные задания, планы работы аспиранта и все необходимые согласно программе отчетные документы и документы для текущей, промежуточной и итоговой аттестации;
- 2.4.3. Посещать занятия, указанные в учебном расписании, полностью выполнять учебные планы и учебные программы;
- 2.4.4. Выполнять задания по подготовке к занятиям, к текущей, промежуточной и итоговой аттестации, выполнять программы практик и научно-исследовательской работы, размещаемые на специализированном сайте или доводимые до Обучающегося научно-педагогическими работниками Исполнителя;
- 2.4.5. Извещать Исполнителя об уважительных причинах отсутствия Обучающегося на занятиях или о причинах невыполнения индивидуального плана работы аспиранта;
- 2.4.6. Соблюдать требования учредительных документов Исполнителя, правил внутреннего трудового распорядка и иных локальных нормативных актов, соблюдать учебную дисциплину и общепринятые нормы поведения, в частности проявлять уважение к научно-педагогическому и иному персоналу Исполнителя, а также к другим обучающимся;
- 2.4.7. Бережно относиться к имуществу Исполнителя;
- 2.4.8. Возмещать ущерб, причиненный имуществу Исполнителя, в соответствии с законодательством Российской Федерации.

### **III. Стоимость образовательных услуг, сроки и порядок их оплаты**

- 3.1. Полная стоимость платных образовательных услуг за 4 (четыре) года обучения составляет \_\_\_\_\_ рублей. В соответствии с подп. 14 п. 2 ст. 149 НК РФ образовательные услуги, оказываемые некоммерческими организациями, НДС не облагаются.
- 3.1.1. Стоимость одного учебного года составляет \_\_\_\_\_ рублей.
- 3.1.2. Увеличение стоимости образовательных услуг после заключения настоящего Договора не допускается.
- 3.2. Плата за обучение вносится Обучающимся:
- 3.2.1. за 1-ое полугодие (и за последующие осенне-зимние полугодия) - не позднее 01 октября в сумме \_\_\_\_\_ рублей;
- 3.2.2. за 2-е полугодие (и за последующие весенне-летние полугодия) - не позднее 01 мая в сумме \_\_\_\_\_ рублей.
- 3.3. Обучающийся оплачивает услуги, предусмотренные разделом I настоящего Договора, перечисляя сумму в рублях в безналичном порядке на счет Исполнителя, указанный в настоящем Договоре.
- 3.4. При отчислении Обучающегося из аспирантуры Института Наследия возврат неиспользованных денежных средств производится по заявлению Обучающегося только при наличии на момент отчисления заранее оплаченных дальнейших учебных курсов (полугодий) и при условии оплаты Исполнителю фактически понесенных им расходов.
- 3.5. За несвоевременную оплату Обучающимся очередного периода обучения начисляются пени в размере 0,1% за каждый день просрочки от суммы, подлежащей оплате. Пени начисляются со дня, следующего за датой оплаты, предусмотренной данным разделом настоящего Договора, и по день поступления соответствующих денежных средств на счет Исполнителя или заявления об отчислении.
- 3.6. Приказ об отчислении из аспирантуры оформляется при задолженности по оплате за обучение более 1 (одного) календарного месяца.

### **IV. Порядок изменения и расторжения Договора**

- 4.1. Условия, на которых заключен настоящий Договор, могут быть изменены по соглашению Сторон или в соответствии с законодательством Российской Федерации.
- 4.2. Настоящий Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон.
- 4.3. Настоящий Договор может быть расторгнут по инициативе Исполнителя в одностороннем порядке в случаях, предусмотренных пунктом 21 Правил оказания платных образовательных услуг, утвержденных постановлением Правительства Российской Федерации от 15 августа 2013 г. № 706.
- 4.4. Расторжением договора является приказ об отчислении Обучающегося по основаниям, предусмотренным настоящим Договором и действующим законодательством Российской Федерации;
- 4.5. Договор расторгается досрочно:
- по инициативе Обучающегося, в том числе в случае перевода Обучающегося для продолжения освоения образовательной программы в другую организацию, осуществляющую образовательную деятельность;
- по инициативе Исполнителя в случае применения к Обучающемуся отчисления как меры дисциплинарного взыскания, в случае невыполнения Обучающимся обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана, а также в случае просрочки оплаты стоимости платных образовательных услуг свыше 1 месяца;
- в случае невозможности надлежащего исполнения обязательств по оказанию платных образовательных услуг вследствие действий (бездействия) Обучающегося;
- по обстоятельствам, не зависящим от воли Обучающегося и Исполнителя, в том числе в случае ликвидации организации Исполнителя.
- 4.6. Обучающийся вправе отказаться от исполнения настоящего Договора при условии оплаты Исполнителю фактически понесенных им расходов, связанных с исполнением обязательств по Договору.

#### **V. Ответственность Исполнителя и Обучающегося**

5.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору Стороны несут ответственность, предусмотренную законодательством Российской Федерации и настоящим Договором.

#### **VI. Срок действия Договора**

6.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его заключения Сторонами и действует до полного исполнения Сторонами обязательств.

#### **VII. Заключительные положения**

7.1. Исполнитель вправе снизить стоимость платной образовательной услуги по Договору Обучающемуся.

7.2. Сведения, указанные в настоящем Договоре, соответствуют информации, размещенной на официальном сайте Исполнителя в сети Интернет на дату заключения настоящего Договора.

7.3. Настоящий Договор составлен в 2-х экземплярах, по одному для каждой из сторон. Экземпляры имеют одинаковую юридическую силу. Изменения и дополнения настоящего Договора могут производиться только в письменной форме и подписываться уполномоченными представителями Сторон.

7.4. Изменения Договора оформляются дополнительными соглашениями к Договору.

#### **VIII. Адреса, реквизиты и подписи Сторон**

8.1. Исполнитель:

Федеральное государственное бюджетное научно-исследовательское учреждение «Российский научно-исследовательский институт культурного и природного наследия имени Д.С. Лихачева» (Институт Наследия)

Адрес местонахождения:

119072, г. Москва, наб. Берсеневская, д. 18-20-22, строен. 3

Почтовый адрес:

129366, г. Москва, ул. Космонавтов, 2

ИНН 7717044036/КПП 770601001

ОГРН 1027739478007

Лицевой счет 20736Х29550 на едином счете УФК по г. Москве

№ 40501810845252000079

Главного управления Банка Российской Федерации по Центральному федеральному округу г. Москва

ГУ Банка России по ЦФО

БИК 044525000

ОКПО 17494397, ОКАТО 45286596000

ОКОГУ 1321000, ОКФС 12, ОКОПФ 75103

ОКТМО 45384000

Тел. (495) 686 13 19

e-mail: info@heritage-institute.ru

8.2. Обучающийся: \_\_\_\_\_

Дата рождения: \_\_\_\_\_

Паспорт\_\_\_\_\_

Адрес места проживания: \_\_\_\_\_

Тел.:

Директор ФГБНИУ «Российский  
научно-исследовательский институт  
культурного и природного наследия  
им. Д.С. Лихачева»

\_\_\_\_\_ В. В. Аристархов

Обучающийся \_\_\_\_\_ М.П.

СОГЛАСОВАНО:

Административно-правовой отдел \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Главный бухгалтер \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Руководитель отдела аспирантуры \_\_\_\_\_ / Е.Д. Дерябина /